

# **hama**<sup>®</sup>

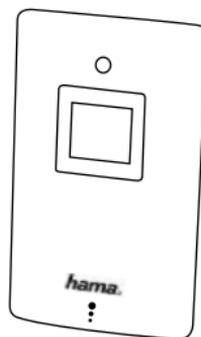
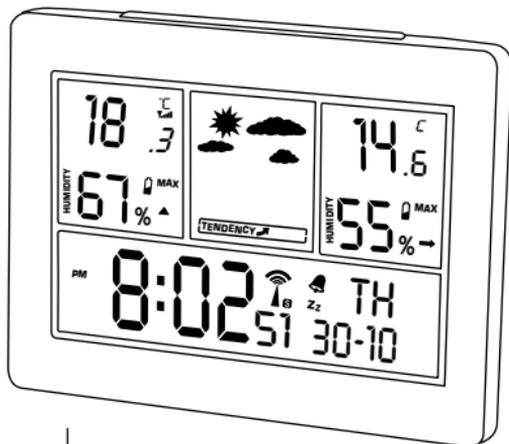
THE SMART SOLUTION

00  
136259

**Weather Station**

**Color EWS-1400**

**Wetterstation**



Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Istruccioni de uso

Руководство по эксплуатации

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de utilizare

**GB**

**D**

**E**

**RUS**

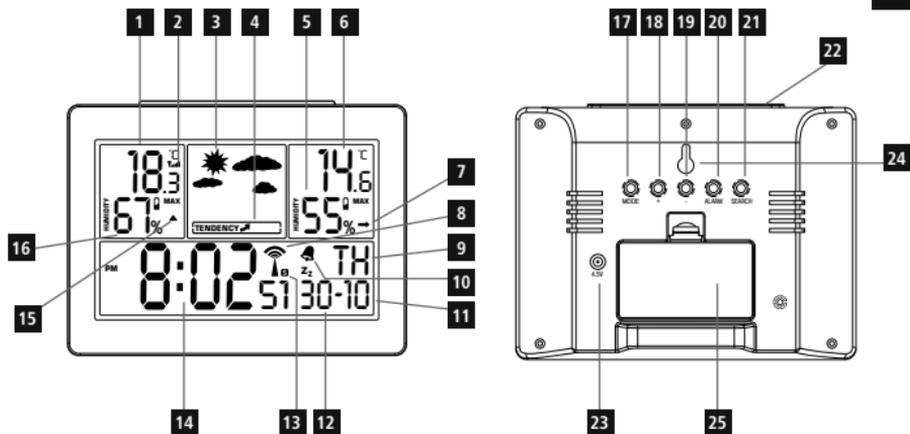
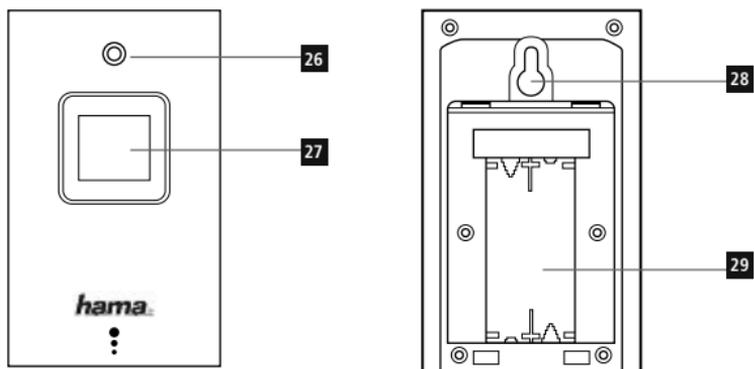
**I**

**PL**

**CZ**

**SK**

**RO**

**A****B**

## Органы управления и индикации

### А Основной блок

1. Наружная температура
2. Значок радиосигнала внешнего датчика
3. Значок прогноза погоды
4. Динамика изменения давления
5. Влажность воздуха в помещении
6. Температура в помещении
7. Динамика изменения влажности воздуха в помещении L
8. Значок коррекции по радиосигналу точного времени
9. День недели
10. Значок будильника
11. Месяц
12. День
13. Индикация летнего времени
14. Текущее время
15. Динамика изменения влажности наружного воздуха
16. Влажность воздуха вне помещения
17. Кнопка **MODE**  
= настройки / подтверждение настройки / выбор режима индикации
18. Кнопка **+**  
= увеличение текущего значения при настройке / просмотр сохраненных минимальных и максимальных значений
19. Кнопка **–**  
= уменьшение настраиваемого значения / выбор единицы измерения температуры (°C, °F) / включение/ выключение принудительного приема радиосигнала
20. Кнопка **ALARM**  
= индикация / настройка будильника
21. Кнопка **SEARCH**  
= поиск радиосигнала внешнего датчика вручную
22. Кнопка **SNOOZE/LIGHT**  
= отключение сигнала будильника / включение подсветки
23. Гнездо питания
24. Отверстие для настенного монтажа
25. Отсек батарей

### В Блок внешнего датчика

26. Лампа индикации передачи данных
27. Дисплей
28. Отверстие для настенного монтажа
29. Отсек батарей

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana. Внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

### 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



#### Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



#### Примечание

Дополнительная или важная информация.

### 2. Комплект поставки

- Метеорологический прибор «EWS-3000» (основной блок для контроля воздуха внутри помещения, блок датчика внешних атмосферных условий)
- 2 батареи AAA
- 3 батареи AA
- Настоящая инструкция

### 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Соблюдать технические характеристики.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей
- Не применять в запретных зонах.
- Не размещать рядом с магнитными полями, металлическими рамками, компьютерами, окнами и т.д. Электронные приборы и оконные рамы негативно сказываются на работе изделия.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.



#### Внимание – Техника безопасности

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.



#### Внимание

- Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна быть легко доступна.
- Отключать с помощью выключателя электросети, а при его отсутствии вытащить провод из розетки.

### 4. Ввод в эксплуатацию

#### 4.1. Загрузка батарей / питание

##### Блок внешнего датчика

- Снимите с дисплея защитную пленку.
- Откройте отсек батарей (29) и удалите изолятор.
- Закройте крышку отсека батарей.



#### Примечание

При вводе в эксплуатацию всегда сначала вставляйте батареи в блок наружного датчика, а затем в основной блок.

##### Основной блок

- Снимите с дисплея защитную пленку.
- Подключите кабель блока питания к разъему (23) основного блока. Чтобы включить основной блок, подключите блок питания к розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с основным блоком в легко доступном месте.
- Также можно открыть отсек батарей и удалить изолятор. Закройте крышку отсека батарей (25).

### Примечание

- Если при работе от батарей подключить блок питания, то батареи отключаются и основной блок начинает работать от внешнего источника.

## 4.2. Замена батарей

### Инструкция - Замена батарей

- После замены батарей основного блока и блока внешнего датчика необходимо заново выполнить синхронизацию блоков.
- Для этого необходимо удалить батареи в том числе из другого блока, а затем снова загрузить их в отсек батарей.

### Блок внешнего датчика

- Если отображается значок  (рядом с влажностью наружного воздуха (16)), замените 2 батареи AAA блока внешнего датчика на новые батареи
- Откройте отсек батарей (29), удалите и утилизируйте старые батареи. Вставьте две новые батареи AAA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей.

### Основной блок

- Если отображается значок  (рядом с влажностью комнатного воздуха (5)), замените 2 батареи AA блока основного блока на новые батареи.
- Откройте отсек батарей (25), удалите и утилизируйте старые батареи. Вставьте две новые батареи AA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей (25).

## 5. Монтаж

### Примечание – Монтаж

- Перед тем как монтировать блоки, рекомендуется сначала завершить настройки в местах будущей установки (**см. 6. Ввод в эксплуатацию и работа**).
- Монтаж следует производить после того, как правильные настройки обеспечат надежную радиосвязь между блоками.

### Примечание

- Максимально допустимое расстояние между блоками составляет 50 метров.
- Монтируя блоки, следует учесть, что различные препятствия (стены, деревья, автомобили, высоковольтные линии и др.) создают помехи радиосвязи между блоками.
- Перед монтажом убедитесь, что в местах расположения блоков обеспечивается устойчивая радиосвязь.
- Блок внешнего датчика должен размещаться в месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей и осадков.

### Внимание

- Получить специальное или подходящую установку в магазинах для монтажа на поставленном стене.
- Перед началом эксплуатации убедитесь в отсутствии дефектных или поврежденных деталей.
- При монтаже не применять чрезмерных усилий. В противном случае можно повредить устройство.
- Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.

## 5.1. Основной блок

- С помощью подставки установите основной блок на ровную поверхность.
- Основной блок также можно повесить на стену за отверстие (24).

## 5.2. Блок внешнего датчика

- Блок внешнего датчика можно разместить на улице.
- Однако рекомендуется монтировать внешний блок на стене
- С помощью дюбеля закрепите шуруп на стене.
- Подвесьте блок за соответствующее отверстие (24/28).

## 6. Эксплуатация

### Примечание

- Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте кнопку + (18) или кнопку – (19).

## 6.1. Соединение с блоком внешнего датчика

- После загрузки батарей основной блок начинает автоматический поиск сигнала внешнего датчика и выполняет операцию ввода устройства в эксплуатацию.

### Примечание

- Автоматическая настройка при вводе в эксплуатацию длится ок. 3 минут.
- Во время поиска радиосигнала мигает значок радиосвязи с внешним датчиком (2).
- В течение этого времени не нажимайте кнопки устройства! В противном случае может возникнуть сбой точной настройки значений и передачи сигнала.
- Автоматическая настройка завершена, когда на дисплее начнут отображаться данные измерения внутри помещения (5/6) и вне помещения (1/16).

- Если сигнал автоматически принять не удастся, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **SEARCH** (21), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную.

## 6.2. Основные параметры и ручные настройки

### Автоматический прием радиосигнала DCF

- После первого включения основного блока и установки радиосвязи с блоком внешнего датчика часы прибора автоматически начинают поиск радиосигнала точного времени (DCF). Во время этого процесса на дисплее мигает значок радиосигнала (8).

Индикация	Поиск сигнала DCF
 мигает	активный
 горит непрерывно	сигнал принят успешно
не горит	неактивный

- Если сигнал автоматически принять не удастся, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку – (19), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную. Значок радиосигнала (8) мигает.

## **Настройка часов. Примечания**

- Поиск длится около 7 минут. Если сигнал принять не удалось, операция завершается автоматически. Повторная попытка будет произведена в следующий полный час. Значок радиосигнала точного времени (8) гаснет.
- При необходимости часы и календарь можно настроить вручную.
- Поиск радиосигнала DCF осуществляется каждые сутки (между 01:00 и 05:00). При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и даты заменяются.
- Чтобы принудительно завершить поиск радиосигнала, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку – (19).

## **Индикация летнего времени**

Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается **S**.

## **Настройки (вручную)**

- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку – (19), чтобы остановить поиск радиосигнала DCF. Значок радиосигнала (8) не горит. Теперь часы можно настроить вручную.
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **MODE** (17), чтобы настроить параметры в следующем порядке:
  - Формат индикации времени
  - Часовой пояс
  - Час
  - Минуты
  - Год
  - Месяц
  - Число месяца
  - День недели
- Кнопкой + (18) или – (19) установите значение и нажмите кнопку **MODE** (17), чтобы подтвердить настройку.

- Чтобы применить отображаемое значение и сразу перейти к следующему параметру, нажмите кнопку **MODE** (17).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 15 секунд.

## **Часовой пояс. Примечание**

- Радиосигнал точного времени DCF соответствует средневропейскому времени. Если часы эксплуатируются в другом часовом поясе, то их необходимо настроить соответствующим образом.
- Например, разница во времени между Москвой и Берлином составляет 3 часа. В Москве, таким образом, необходимо сделать поправку в +3 часа. В этом случае к показателю времени (установленному автоматически по радиосигналу DCF или вручную) часы автоматически будут прибавлять 3 часа.

## **Инструкция - День недели**

Дни недели могут отображаться на следующих языках: немецкий (**GE**), английский (**EN**), датский (**DA**), голландский (**DU**), итальянский (**IT**), испанский (**SP**), французский (**FR**).

## **Цельсий/Фаренгейт**

- Кнопкой – (19) выберите единицу измерения температуры (°C или °F).

## **Будильник**

- Для отображения времени срабатывания будильника нажмите кнопку **ALARM** (20).
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **ALARM** (20), чтобы настроить время срабатывания будильника. Начнет мигать значение часов.
- Кнопкой + (18) или – (19) установите значение часа, затем нажмите кнопку **ALARM** (20), чтобы подтвердить настройку. Начнет мигать значение минут.

- Повторите процедуру для настройки минут.
- Если значение не вводится в течение 15 секунд, режим настройки автоматически выключается.
- Чтобы включить или отключить ежедневное срабатывание будильника, нажмите кнопку **ALARM** (20). Значок будильника (10) отображается или не отображается в зависимости от того, включена или выключена функция.
- При срабатывании будильника мигает значок (10) будильника и подается звуковой сигнал.
- Чтобы отключить сигнал, нажмите любую кнопку, кроме **SNOOZE / LIGHT** (22). Если сигнал не был отключен вручную, то он автоматически отключится через 2 минуты.



#### Примечание функции автоповтора сигнала будильника

- Во время подачи сигнала будильника нажмите кнопку **SNOOZE/LIGHT** (22), чтобы включить функцию автоповтора сигнала. На дисплее мигает индикация **Zz**. Подача сигнала прерывается на 5 минут, после чего сигнал подается снова.
- Чтобы отключить функцию автоповтора сигнала будильника и сам сигнал, нажмите любую кнопку, кроме **SNOOZE/LIGHT** (22).

### 6.3. Прогноз погоды

- На основе изменений атмосферного давления и сохраненных данных прибор прогнозирует погоду на период от 12 до 24 часов.



#### Инструкция — Прогноз погоды

В первые часы после ввода в эксплуатацию функция прогноза погоды не работает из-за отсутствия необходимых данных, которые сохраняются только во время эксплуатации.

Прогноз погоды отображается с помощью пяти значков (3):

Значок (3)	Погода
	ясно
	переменная облачность
	пасмурно
	дождь
	шторм

- Прибор отображает прогноз изменений на несколько часов для наружной температуры/влажности (15), температуры/влажности в помещении (7) и давления воздуха (4).

Индикация	Динамика изменений
	повышается
	понижается
	убывающий

### 6.4. Максимальные и минимальные значения температуры и влажности воздуха

- Зафиксированные максимальные и минимальные значения наружной и комнатной температуры, а также влажности воздуха автоматически сохраняются в памяти прибора.
- Нажимайте кнопку **+** (18), чтобы переключить индикацию текущей температуры и влажности, минимальной температуры и влажности (**MIN**), а также максимальной температуры и влажности (**MAX**).

- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **+** (18), чтобы удалить сохраненные максимальное и минимальное значения.

### 6.5. Подсветка

- При нажатии кнопки **SNOOZE/ LIGHT** (22) приблизительно на 5 секунд включается подсветка дисплея.
- Нажмите кнопку **SNOOZE/ LIGHT** (22) еще раз, чтобы включить подсветку дисплея на длительное время.



#### Инструкция — Постоянная подсветка

- Непрерывное включение подсветки возможно только при питании основного блока от электросети.
- Если подсветка горит, нажмите кнопку **SNOOZE/ LIGHT** (22), чтобы отключить подсветку.

### 7. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

### 8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

### 9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:

+49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Технические характеристики

	Основной блок	Блок внешнего датчика
Питание	3,0 В 2 батареи AA Блок питания: Вход: 230-240 В ~ макс. 0,1 А, 50 Гц Выход: 4,5 В $\equiv$ макс. 150 мА	3,0 В 2 батареи AAA При наружной температуре ниже 0° С / 32° F во внешних датчиках рекомендуется использовать литиевые батареи AAA.
Диапазон измерения Температура (°С) Влажность воздуха	0°С – +50°С / 32°F – +122°F 20% – 90%	-20°С – +60°С 20% – 90%
Шаг шкалы Температура Влажность воздуха	0,1°С / 0,2°F 1%	0,1°С 1%
Цветной дисплей	Да	Нет
Часы с коррекцией по радиосигналу точного времени	Да	Нет
Гигрометр	Да	Да
Термометр	Да	Да
Барометр	Да (встроенный, без индикации)	Нет
Функция будильника	Да	Нет
Макс. кол-во внешних датчиков	1	
Частота	433 МГц	
Дальность действия	≤ 50 м	

---

## 11. Инструкции по утилизации

### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU

действительно следующее:  
Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

## 12. Декларация производителя



Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте [www.hama.com](http://www.hama.com).

***hama***®

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)